



Design and Quality  
IKEA of Sweden



|                 |          |
|-----------------|----------|
| <b>ENGLISH</b>  | <b>4</b> |
| <b>FRANÇAIS</b> | <b>5</b> |
| <b>ESPAÑOL</b>  | <b>6</b> |

**What is velvet?**

- Velvet is made through a traditional weaving technique, giving the fabric a warm, deep colour and a soft surface with a dense pile and light, reflective shine.
- The velvet reflects light in a characteristic way, which may make the colour appear as if it changes.
- Small fibres may appear on velvet. It happens naturally and they disappear over time and can also be removed with a garment roll.
- Pressmarks that may appear on the velvet usually disappear after some time. With your hand, you can gently stroke in the direction of the pile or use a clothes brush. You can also use the vacuum cleaner with the soft nozzle.

**How to care for velvet**

- To make sure that velvet maintains its look and feel, it needs to be cared for regularly according to the care instructions included with the product.
- For removable covers: iron the velvet cover on the reverse side at low temperature (110°C) before putting it on your sofa for the first time.
- Do not iron the velvet on the side with pile since it can damage the pile.
- Use a steamer to restore the fabric, or use the steam function on an iron without pressing directly onto the fabric.
- Wet marks should always be dried off as soon as possible to stop moisture penetration.
- Light stains can be removed with a sponge dampened in water or a mild soapy solution.
- Remove dust with a lint remover.

For sofas and armchairs which have cushions with removable covers, but where another fabric is sewn to the edge, it is not recommended to wash the covers since the cover's colour may appear different on different parts of the sofa.

**Care**

Care, fixed covers

- Do not wash.
- Do not bleach.
- Do not tumble dry.
- Do not dry clean.
- Do not iron.

Care, removable covers

- Machine wash, max 30°C, normal process.
- To be washed separately.
- Do not bleach.
- Do not tumble dry.
- Steam iron is recommended.
- Professional dry cleaning in tetrachloroethene and hydrocarbons, normal process.
- It is possible to use a steam iron on the fabric/pile with the face side up.
- It is possible to iron the velvet cover on the reverse side at low temperature (110°C).

Always check the care instructions for your fabric cover. They can be less strict and differ from the summary above.

**Qu'est-ce que le velours ?**

- Le velours est produit grâce à une technique de tissage traditionnelle qui donne au tissu un poil dense qui réfléchit la lumière et un aspect légèrement brillant.
- Le velours réfléchit la lumière d'une façon particulière, ce qui peut donner l'impression que la couleur est changeante.
- De petites fibres peuvent apparaître sur le velours. Ceci est tout à fait normal et les fibres disparaîtront avec le temps. Vous pouvez les retirer à l'aide d'une brosse adhésive.
- Les marques qui apparaissent sur le velours disparaissent en général au bout d'un certain temps. Vous pouvez remettre les poils en place à la main ou utiliser une brosse pour textiles. Vous pouvez aussi passer l'aspirateur en utilisant l'embout brosse.

**Entretien du velours**

- Afin de conserver l'aspect et le toucher originaux du velours, entretenez le produit en suivant les instructions d'entretien incluses dans l'emballage.
- Housses amovibles : repasser la housse sur l'envers et à basse température (110°C) avant de la mettre sur votre canapé pour la première fois.
- Ne pas repasser le velours de côté des poils au risque de les abîmer.
- Utiliser un défroisseur vapeur ou la fonction vapeur du fer à repasser sans presser le fer contre le tissu.
- Les taches humides doivent être épongées le plus vite possible afin d'éviter la pénétration d'humidité.
- Les taches légères peuvent être nettoyées avec une éponge imprégnée d'eau ou d'une solution légèrement savonneuse.
- Retirer la poussière avec une brosse à vêtements.

Pour les canapés et fauteuils avec des coussins recouverts de housses amovibles, mais sur lesquels un autre tissu est cousu sur le bord, il n'est pas recommandé de laver les housses car leur couleur pourrait ne plus avoir le même aspect selon les différentes parties du canapé.

**Entretien**

Entretien des revêtements non amovibles

- Ne pas laver.
- Ne pas utiliser d'eau de Javel.
- Ne pas sécher en machine.
- Ne pas nettoyer à sec.
- Ne pas repasser.

Entretien des housses amovibles

- Laver en machine à 30°C max., cycle normal.
- Laver séparément.
- Ne pas utiliser d'eau de Javel.
- Ne pas sécher en machine.
- Repassage à vapeur conseillé.
- Nettoyage à sec professionnel au tétrachloroéthylène et aux hydrocarbures, processus normal.
- Il est possible d'utiliser un fer à vapeur directement sur le tissu/les poils.
- Il est possible de repasser la housse en velours sur l'envers à basse température (110°C).

Toujours consulter les instructions d'entretien des housses en tissu. Elles peuvent être moins strictes et différer des instructions ci-dessus.

### ¿Qué es el terciopelo?

El terciopelo es producto de una técnica de tejido tradicional que da a la tela un pelo denso que refleja la luz y un aspecto ligeramente brillante.

El terciopelo refleja la luz de una forma particular que puede dar la impresión de que el color es cambiante.

Puedes aparecer pequeñas fibras en el terciopelo. Es normal y dichas fibras desaparecerán con el tiempo. Puedes retirarlas con ayuda de un cepillo adhesivo. Las marcas que aparecen en el terciopelo desaparecen en general al cabo de un tiempo. Puedes recolocar el pelo de nuevo en su sitio con la mano o con un cepillo para tejidos. También puedes pasar la aspiradora con el cepillo suave.

### Cómo cuidar el terciopelo

Para mantener el aspecto y el tacto originales del terciopelo, cuida el producto siguiendo las instrucciones que se incluyen con el mismo.

Fundas desenfundables: plancha la funda por el revés y a baja temperatura (110°C) antes de ponerla en el sofá por primera vez.

No planchar el terciopelo por el lado del pelo, por riesgo de dañarlo.

Utiliza un vaporizador o la función vapor de la plancha sin presionarla sobre el tejido.

Las manchas húmedas se deben secar lo antes posible para evitar que penetren en el tejido.

Las manchas ligeras se pueden limpiar con una esponja impregnada en agua o con una solución jabonosa suave.

Retirar el polvo con un cepillo de ropa.

Para los sofás y sillones con cojines que lleven fundas desenfundables, pero con otro tejido cosido en el borde, no se recomienda lavar las fundas, porque el color podría no tener el mismo color en las distintas partes del sofá.

### Cuidados

Cuidado de las tapicerías.

No lavar.

No utilizar lejía.

No secar en la secadora.

No limpiar en seco.

No planchar.

Cuidado de las fundas desenfundables.

Lavar a máquina a 30°C máx., ciclo normal.

Lavar de forma independiente.

No utilizar lejía.

No secar en la secadora.

Se recomienda planchar con vapor.

Lavado en seco profesional con tetracloroetileno e hidrocarburos, proceso normal.

Se puede utilizar un vaporizador directamente sobre el tejido/pelo.

Se puede planchar la funda de terciopelo por el revés a baja temperatura (110°C).

Consultar siempre las instrucciones de cuidados de las fundas de tela. Pueden ser menos estrictas y diferir de las instrucciones anteriores.



